

SUR LA ROUTE



DOSSIER DE PRESENTATION

Un texte d'Anne VOUTEY

Mise en scène d'Anne VOUTEY et Karima GHERDAOUI

AVEC MANDA TOURÉ, AYA CISSOKO, MATA GABIN ET RACHEL KHAN

ZARTS
PROD.

CONTACT DIFFUSION

Xavier LEGAT

Matrioshka Diffusion

06 01 13 35 98

xavier@matrioshka.fr

SOMMAIRE

NOTE D'INTENTION	2
EXTRAITS DU TEXTE	4
EQUIPE ARTISTIQUE	8
RESIDENCES	12
FESTIVAL OFF D'AVIGNON	13
PRESSE	15
PHOTOS DU SPECTACLE	16
INFORMATIONS PRATIQUES	17
LA COMPAGNIE	18

Etats-Unis. Eté 2015. Une jeune femme noire de 28 ans se rend à sa première journée de travail à l'université. Un policier l'arrête pour un oubli de clignotant. Contrôle d'identité. Elle explique qu'elle a changé de file pour le laisser passer. Il lui demande d'éteindre sa cigarette. Elle refuse. Le ton monte. Il la fait sortir de force de la voiture. Trois jours plus tard, on la retrouve pendue dans sa cellule. Elle s'appelait Sandra Bland.

Son nom s'ajoute à une longue liste de femmes – et d'hommes, victimes de racisme et de bavures policières, en recrudescence ces dernières années aux Etats-Unis. Si nous ne sommes pas aux Etats-Unis mais en France, force est malheureusement de constater que là-bas comme ici en Europe, la peur de l'autre revient, grandit, se manifestant, s'exprimant de manière de plus en plus décomplexée.

« Sur la route » s'inspire de l'histoire de cette jeune femme et retrace, jusqu'à l'altercation fatale avec le policier, sa dernière journée, son quotidien, ses rêves, ses peurs. Sa voiture, lieu d'intimité, devient, le temps d'un échange privilégié avec le public, à la fois lieu de confidences, véhicule de voyage dans sa mémoire, et enjeu d'identité – le policier cherchant à l'en déposséder.

Notre première intention est de redonner voix à une femme que l'on a fait taire, de la faire sonner, résonner, vibrer, de lui rendre hommage. Cette voix revient de l'au-delà et devient plurielle puisque trois comédiennes différentes interprètent le même personnage. Chacune avec sa personnalité, sa singularité, donne à entendre le texte, lui apportant une choralité.

Ce spectacle se veut porteur d'espoir et d'interrogations sur les sujets du racisme et du sexisme aujourd'hui, dans nos sociétés.

SON

Un peu comme dans les road-movies, nous imaginons les sons « in » des musiques écoutées dans la voiture mais aussi les « off » de certaines réminiscences évoquées au cours du monologue qui reviennent par touches ou éclats, de manière légèrement déformée, comme dans un rêve. Ils viendront se mêler à d'autres sons plus réels, comme celui de la voiture de police avec sa sirène.

MUSIQUE ET VOIX

Le spectacle s'ouvre avec une voix qui revient de l'au-delà : China Moses nous fait l'honneur de prêter sa voix chaude, teintée d'un léger accent américain, au personnage.

La musique qu'Annette Josephine Black écoute en boucle dans la voiture est interprétée par la chanteuse Camélia Jordana, qui vient colorer cette journée.

CHOREGRAPHIE

Deux passages chorégraphiés ponctuent le spectacle. L'un, léger et joyeux sur une musique d'Inna Modja, lorsque la jeune femme se prépare pour sa première journée de travail, l'autre, inspiré de la langue des signes, sur un titre de Faada Freddy, métaphorique de la violence de l'arrestation policière.

LUMIERES

Le jeu de lumières suggère par un travail sur le clair-obscur, des mouvements d'apparition et de disparition mais aussi les variations d'une journée lumineuse qui bascule dans la nuit, rythmée par les faisceaux d'un gyrophare ou ceux des phares d'une voiture, avancée inexorable vers le destin.

Il est là, maintenant, à côté de moi.

Lui debout, dans son uniforme. Moi, assise, dans ma robe violette.

Il retire ses lunettes et déjà je n'aime pas. Cette manière de me regarder. De me dévisager. Tout est déjà là, enfermé dans le vide de ce regard.

Et, comme si ça ne suffisait pas, le voilà qui plisse l'œil, me réduisant encore un peu plus, comme on le ferait avec du bétail, à quelques détails - qui, pour lui, disent tout.

Le noir de ma peau,

Le décolleté de ma robe,

La cigarette que je tiens à la main.

C'en est fait. Tout est dit.

En un regard, nous sommes réduits à deux que tout oppose, effraie, irréconciliable.

Mon cœur bat vite. J'essaie de rester calme. Je parle, j'explique.

Il n'écoute pas.

Tout ce qu'il lui importe, c'est ce clignotant. Ce foutu clignotant. Il n'en démord pas, non, il pourrait même mordre pour ce clignotant - Mais ça, il ne le peut pas, quand même! Non, mordre, c'est les animaux qui font ça! Et lui, ce n'est pas un animal, c'est un homme. Et pas n'importe lequel, un justicier.

Alors, comme tout justicier qui se respecte, il accroche lourdement les mains à sa ceinture, pour donner plus de poids à son discours, et me fait la morale. Il aime bien, ça, faire la morale, ça se voit, il jubile, c'est son moment. Ne supporte sans doute pas qu'on la lui fasse mais qu'importe! - aime la faire aux autres.

Seulement voilà, je suis tête de linotte mais aussi, tête de bois. Et comme, visiblement, il ne comprend pas, je répète plusieurs fois.

Je suis pressée. Je vais travailler. C'est ma première journée. A l'université. J'ai simplement voulu le laisser passer. Y-a-t-il quelque chose dans ces mots-là qu'il ne comprenne pas?

Un temps.

J'ai parlé trop vite ou trop haut.

Ma voix, que pourtant, j'essaie de contrôler, s'est perdue dans les aigus. J'ai les mains moites et des fourmis dans tout le corps.

Le battement de mon cœur s'accélère, remplace le battement du clignotant. A moins que ce ne soit celui de la tringle à rideau ...

Est-ce qu'il l'entend?

Est-ce que vous l'entendez?

Un temps bref.

J'ai peur.

Le problème, finalement, ce n'est pas que j'ai soudain la voix haut perchée. Non, le problème est simplement que j'aie osé répliquer.

Si je l'avais fermé, alors peut-être, je dis bien peut-être, m'aurait-il laissé filer. Pour cette fois. J'aurais eu un avertissement. Un « avertissement clignotant ». Mais je suis Reine linotte à grande gueule, et j'ai osé parler.

J'entends deux voix: celle qui me dit de me calmer, de m'arrêter, et l'autre, plus forte, plus insistante, qui me dit de ne pas lâcher.

Et celle-là hurle, couvre l'autre. Et ça sature dans ma tête. Il y a un autre bruit. Je mets un temps à l'identifier. C'est la radio qui grésille.

C'est bizarre, comme si elle s'était mise à se brouiller, comme si la présence de ce flic, sa seule présence créait des interférences.

A moins que ce ne soit les voix dans ma tête?

Quoi qu'il en soit, j'ai répliqué.

Alors il a dégainé. Pas son arme. Non, pas encore, ça viendrait après.

Ce serait la touche finale, le clou du spectacle, de son égo-trip bien huilé, bien bodybuildé. Non, il a dégainé un nouvel argument: la cigarette.

Il n'a pas dit, « Madame, fumer est dangereux pour la santé. » Non, ça, il ne l'a pas dit.

Il a simplement demandé : « Eteignez votre cigarette, s'il vous plaît. » Comme ça. Simplement. Sur ce ton-là. L'air de rien.

N'oubliant pas le « s'il vous plaît ». N'oubliant pas la feinte formule de politesse.

Je l'ai regardé, je n'ai pas compris.

C'était une plaisanterie?

”



MANDA
TOURÉ



RACHEL
KHAN

A portrait of actress Mata Gabin. She is standing against a dark background, wearing a blue V-neck t-shirt and purple leggings. She has long, thin braids and is wearing several colorful beaded bracelets on her right wrist and a ring on her left hand.

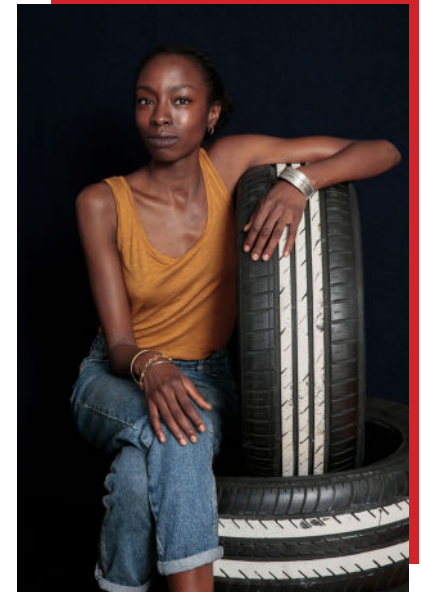
**MATA
GABIN**

A portrait of actress Aya Cissoko. She is standing against a dark background, wearing a grey t-shirt and a long, pleated, metallic gold skirt. She has short, curly hair and is wearing a colorful beaded bracelet on her right wrist.

**AYA
CISSOKO**

MANDA TOURÉ

Comédienne depuis l'enfance, elle interprète en 2012 le rôle d'Aïssa dans le court-métrage éponyme de Clément Tréhin-Lalanne, récompensé à Cannes en 2014. En parallèle de ses études de lettres et de langues, elle enchaîne les tournages. Elle apparaît dans *Il a déjà tes yeux* de Lucien Jean-Baptiste ainsi que *La promesse de l'aube* d'Eric Barbier. Vous la retrouverez aussi dans *Le Doudou* de Julien Hervé et Pierre Michelen aux côtés de Malik Bensalah.



RACHEL KHAN

Athlète, chanteuse, spécialiste en droit, conseillère culture, nommée au programme IVLP (International Visitor Leadership Program) à la Maison Blanche, contributrice au *Huffington Post...*, elle a aussi joué dans plusieurs films (*L'Invitation* de Michaël Cohen, *Les Derniers Parisiens* de Hamé et Ekoué) et séries, notamment *Les Grands* et *Dix Pour Cent*.

Au théâtre en 2017, elle joue dans *Les Monologues du Vagin*, mise en scène par Coralie Miller, puis en 2018 dans *Vénus et Adam* d'Alain Foix, sur la scène nationale de Cergy.

Elle est également l'auteure du roman *Les grandes et les petites choses* et participe à l'ouvrage collectif *Noire n'est pas mon métier*.



EQUIPE ARTISTIQUE

LES COMEDIENNES

Triple championne de boxe amateur, Aya Cissoko a raccroché les gants en 2010 au profit de la plume.

Son autobiographie *Danbé* (*Dignité* en bambara), co-écrite avec Marie Desplechin, retraçait son parcours sportif et l'histoire de sa famille.

Acclamé par la critique, il obtient le Grand Prix de l'héroïne Madame Figaro. En mars dernier est paru son second ouvrage *N'ba* aux éditions Calmann-Lévy, consacré cette fois à sa mère.

Auteure engagée et constamment en dehors des sentiers battus, elle milite pour une plus grande conscientisation de la jeunesse des quartiers populaires.



AYA CISSOKO

MATA GABIN



Comédienne et chanteuse, on a pu la voir au théâtre de l'Athénée dans *Les Nègres* de Jean Genet en 2007 ou encore en 2009 dans *Bintou* de Koffi Kwahulé, mise en scène par Laëtitia Guédon, spectacle élu coup de coeur de la presse au Festival d'Avignon.

Elle joue également aux côtés de Charles Berling dans *La solitude des champs de coton* de Bernard-Marie Koltès. Le spectacle a été repris en octobre dernier au Théâtre des Quartiers d'Ivry.

En 2018, elle participe à l'ouvrage collectif *Noire n'est pas mon métier*.



ANNE VOUTEY

AUTEUR, METTEUR EN SCÈNE

En 2009, elle crée avec Karima Gherdaoui la compagnie Zarts Prod, qu'elle dédie au théâtre, au cinéma et à l'écriture. Récemment, elle a monté le *Gardien* de Harold Pinter. Ce spectacle, créé au Festival Off d'Avignon en 2012, et repris

pendant 3 ans à Paris aux Déchargeurs, au théâtre de l'Opprimé, et à l'Aktéon, est nominé cinq fois aux Petits Molières 2015, notamment en meilleure mise en scène et meilleur spectacle. Il remporte le prix du meilleur comédien dans un premier rôle. Selon le journaliste Jacques Paugam, c'est « la plus belle mise en scène d'un Pinter qu'il lui a été donné à voir depuis Claude Régy. »

KARIMA GHERDAOUI

CO-METTEUR EN SCÈNE

Depuis 2009, elle co-dirige avec Anne Voutey la compagnie Zarts Prod.

En 2014, elles co-écrivent et co-réalisent le court-métrage *L'Heureuse Elue*, dont l'actrice et chanteuse Camélia Jordana tient le premier rôle. Le film traite d'un coming-out féminin

dans une famille arabe, sur le ton de la comédie. Déjà sélectionné dans plusieurs festivals, il est présenté au festival de Cannes 2015 où il trouve son distributeur La Luna, et projeté à l'Hôtel de Ville de Paris, dans le cadre de la Quinzaine des Fiertés en Juin 2016. Il reçoit le prix du public au festival Franco-Arabe de Noisy-le-Sec en Novembre 2016 et a été diffusé en novembre 2017 au festival Cineffable à Paris.



ANNE GAYAN

ECLAIRAGISTE ET
PHOTOGRAPHE DE PLATEAU

Elle est depuis 1998 photographe de théâtre pour le Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique. Elle a notamment collaboré avec Murielle Mayette-Holtz, Patrice Chéreau, Jacques Lassalle et Olivier Py. Elle conçoit la lumière pour différents spectacles et travaille ainsi auprès de Pierre Richard pour *Pierre Richard 111*, Alexis Moncorgé pour *Amok*, Philippe Calvario pour *Juste la fin du Monde*.

Avec le spectacle *Sur la route*, elle crée pour la troisième fois les lumières pour la compagnie Zarts Prod. En 2015, cette collaboration lui a valu une nomination aux Petits Molières dans la catégorie scénographie.

EQUIPE ARTISTIQUE

TEXTE, MISE EN SCENE, LUMIERE, MUSIQUE, SON, CHOREGRAPHIE



CAMELIA JORDANA

CHANTEUSE ET MUSICIENNE

Auteur compositrice et interprète, Camélia Jordana a sorti son nouvel album *Lost*.

Au cinéma, elle a travaillé avec Pascale Ferran, Baya Kasmî, Kheiron, Sou Abadi...

Elle est à l'affiche du nouveau film d'Yvan

Attal *Le brio* au côté de Daniel Auteuil, pour lequel elle remporte le César du meilleur espoir féminin.

Après une première rencontre pour le court métrage *L'Heureuse Elue*, cette nouvelle collaboration sera cette fois musicale.

THOMAS DE FRAGUIER

INGÉNIEUR SON

Après son lycée, il s'installe à Paris où il se forme aux métiers du son et commence à faire des stages dans différents studios parisiens où il finira par devenir assistant, puis ingénieur du son maison. En 2014, il commence à travailler en free-lance comme preneur de son, mixeur et réalisateur de disque. En parallèle de son activité dans le domaine du disque, il se consacre aussi au spectacle vivant, notamment théâtre et performances artistiques, aux côtés d'artistes comme Pierre Richard ou Lucie Antunes.

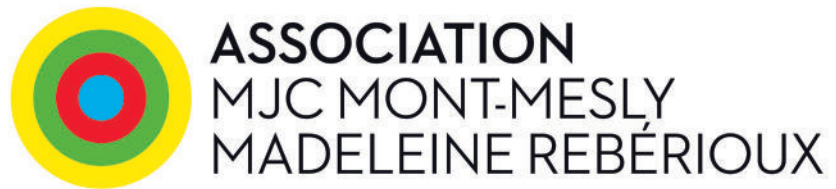


CELINE TRINGALI

DANSEUSE - CHOREGRAPHE

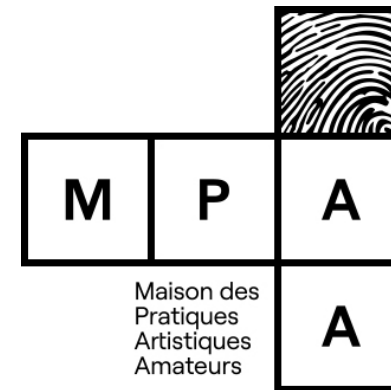
Danseuse pluridisciplinaire, elle se forme au centre international de danse Vandelli-Masson à Cannes. Elle intègre les créations hip hop de la cie Massala. Sa rencontre en 2009 avec Mourad Merzouki, nouveau directeur du CCN de Créteil, constitue un tournant dans sa carrière. Aujourd'hui elle partage son temps entre la direction artistique des actions culturelles du CCN de Créteil, l'enseignement de la danse hip hop et le développement artistique de la création *MehDia*.





RESIDENCE À LA MJC MADELEINE REBERIOUX (CRETEIL)

DU 4 AU 21 AVRIL 2018



RESIDENCE À LA MPAA-LA CANOPÉE (PARIS)

DU 18 AU 28 JUIN 2018

FESTIVAL OFF D'AVIGNON 2018 - THEATRE DU PETIT CHIEN - TOUS LES SOIRS A 22H30

Zarts Prod a le plaisir de faire partie de la programmation de Gérard et Danièle Vantaggioli
au théâtre du Petit Chien pour le prochain Festival Off d'Avignon.

Sur la Route jouera tous les soirs à 22h30.

Relâches les 11, 18 et 25 juillet 2018.

THEATRE DU PETIT CHIEN

76 rue Guillaume Puy
84 000 AVIGNON

N° de téléphone : 04 84 51 07 48

Mail : contact@chienquifume.com



LA PIÈCE "SUR LA ROUTE" proposée au Petit Chien, s'inspire d'un fait divers sordide. L'histoire retrace la dernière journée d'une jeune afro-américaine qui croise la route d'un policier. Une rencontre qui va lui être fatale. Sur scène, trois comédiennes qui se glissent dans la peau de cette victime. Une mise en scène très épurée mais très soignée d'Anne Voutey et Karima Gherdaoui, un décor très sobre, utilisant simplement des pneus de voiture, des jeux de lumières magnifiques et une bande-son choisie avec soin, la musique signée Camélia Jordana, tels sont les ingrédients d'un spectacle réussi qui dénonce des faits de violences policières. C'est émouvant et il règne une intensité rare tout au long du spectacle.

par Olivier Granara, *Ledauphine.com* - Le 29 Juillet 2018



DÉCOUVERT lors de la sortie de résidence au printemps 2018, "Sur la route" parle avec toute la force d'un témoignage, inspiré de la révoltante histoire de Sandra Bland, morte l'été 2015 aux Etats-unis pour un oubli de clignotant... Sous la plume de la très talentueuse Anne Voutey, la pièce est portée par un trio de comédiennes singulières, dans une co-mise en scène fine et forte de l'auteure et de Karima Gherdaoui. "Sur la route", donne à "ressentir" l'histoire par le témoignage, les jeux de pouvoir par la force poétique, l'universalité par le singulier. Une pépète naissante, au Petit Chien (Avignon Off), à 22h30, puis en tournée.

18 Juin 2018, Yaël Tama

COUP DE COEUR culturebox

**CLASSÉ DANS LES 5 SPECTACLES
À VOIR EN PRIORITÉ DANS LE OFF D'AVIGNON !**

par Sophie Jouve - le 4 Juillet 2018

*Rédactrice en chef adjointe de Culturebox,
responsable de la rubrique Théâtre-Danse*



RENDRE HOMMAGE À SANDRA BLAND, morte parce qu'elle était noire, telle est la mission de notre spectacle. Cette histoire complète tant d'autres récits à travers le monde, notamment en Europe, dont le chemin de vie a été brisé pour cause d'abus de pouvoir aux fondements troubles. Alors, chaque soir à travers nos voix, nos rires, nos sensibilités, nos personnalités, avec la magie du plateau, nous incarnons cette jeune femme lors de sa dernière journée jusqu'à son altercation, en retraçant son quotidien, ses rêves, ses ambitions, brisées trop vite, trop tôt. Musiques, chorégraphies et lumières offrent sur scène cet espoir singulier et délicat qui redonne une force toute particulière afin d'avoir le courage de poursuivre contre toutes les formes d'intolérance. C'est par le spectacle vivant que nous rendons cet hommage à Sandra Bland et à toutes celles et ceux victimes d'injustice quelque soit le motif ou la couleur de peau. C'est dans l'indicible de la création que se cache le choix de la vie à jamais...

10 Juillet 2018, Rachel Khan

PHOTOS DU SPECTACLE



INFORMATIONS TECHNIQUES

DATES

- **Du 6 au 29 juillet** - 22h30 (relâches : 11, 18 et 25 juillet)
Théâtre du Petit Chien - 76 rue Guillaume Puy, 84000 AVIGNON
- **Le 16 novembre à 20h**
Espace Paul Eluard, 2 Place Marcel Pointet, 93240 Stains
- **Le 21 Mars 2019**
Plateaux Sauvages, Paris 20ème, pour le festival L'Equipée
- **Le 24 Mars 2019**
Institut Français de Casablanca, Maroc, pour le festival des Arts Vivants
- **Le 26 Mai 2019**
Halle Pajol, Paris 18ème, pour le festival de l'Astre

DUREE DU SPECTACLE

1H00

PUBLIC

A partir de 12 ans

NOMBRE DE PERSONNES ENVISAGEES SUR UNE TOURNEE

3 actrices : Mata Gabin, Aya Cissoko (en alternance avec Manda Touré) et Rachel Khan.
2 metteuses en scène
1 régisseuse

CONTACT DIFFUSION

Xavier LEGAT

Matrioshka Diffusion

06 01 13 35 98

xavier@matrioshka.fr

Zarts prod est une compagnie, créée le 21 juillet 2009, menée par Anne Voutey et Karima Gherdaoui, autour des différentes formes de partage inhérentes au cinéma, théâtre et à l'écriture.

Notre travail s'oriente selon les deux axes, transmission et création, tout en s'appuyant sur des valeurs indispensables : vivre-ensemble, partage des cultures, droit à la parole pour tous.

PARTENAIRES

Théâtre Paris Villette
Maison des Métallos
Théâtre du Tarmac
Théâtre de la Colline

Maison des Fougères
Educateurs Fondation Feu Vert
Association Déclic Alpha 20
Centre d'animation Louis Lumière
Radio FPP
MPAA
Secours Populaire

SOUTIENS

Ville de Paris
Mairie du 20ème
DRAC Ile de France
DILCRAH
CAF
SPEDIDAM
Fond de Soutien SACD
ADAMI

ZARTS
PROD.

Pour toute demande de l'affiche ou de photos en haute résolution, veuillez nous adresser un email : zartsprod@gmail.com

Les photographies servent exclusivement à la couverture médiatique du projet.

Les photographies ne peuvent être ni modifiées ni recadrées.

Pour une publication en ligne, les photographies ne doivent pas dépasser une largeur maximale de 1000 pixels en 72 dpi.

Mention obligatoire pour les photos de presse : photo © Amélie Losier - © Anne Gayan - © MarieCM Photography



Avec le soutien du Fonds SACD Avignon Off Théâtre.

L'Adami gère et fait progresser les droits des artistes-interprètes en France et dans le monde. Elle les soutient également financièrement pour leurs projets de création et de diffusion.

La SPEDIDAM est une société de perception et de distribution qui gère les droits des artistes interprètes en matière d'enregistrement, de diffusion et de réutilisation des prestations enregistrées.

SUR LA ROUTE

CONTACT DIFFUSION

Xavier LEGAT

Matrioshka Diffusion

06 01 13 35 98

xavier@matrioshka.fr

ZARTS
PROD.